



**TOURLEB**

DÉCOUVREZ LES 1001 MERVEILLES DU LIBAN | UNCOVER THE 1001 MYSTERIES OF LEBANON



## INTRODUCTION

TOURLEB vous propose des sorties pré organisées et des voyages totalement sur-mesure. Nous sommes prêtes à revoir le programme tous les jours, à en changer chaque petit détail afin de nous adapter à votre humeur et vos envies, dans le but de vous offrir des vacances inoubliables au cœur des 1001 merveilles du Liban.

TOURLEB créé aussi des évènements touristiques/culturels afin de décentraliser les activités et d'inclure le plus de gens possible. C'est pour cela que nous avons créé et organisé la 1ère Marche Hantée du pays et le projet Marche avec ton chien.

TOURLEB travaille essentiellement avec des petits groupes, mais accommode, à la demande, des groupes plus larges. Nous faisons aussi des activités de « teambuilding » et organisons des sorties pour des compagnies et des écoles (en intégrant le programme de la classe concernée).

At Tourleb, we offer you pre-organized trips, as well as customized trips where we go over every day of the program and tailor every detail to suit your mood and your needs. Either option promises to give you an unforgettable holiday and help you uncover the 1,001 mysteries of Lebanon.

Tourleb also creates cultural/touristic events to promote rural tourism and decentralize tourism to cater people from all walks of life. This is why we recently created and began leading the country's first Haunted Walk, and why we created the Walk with Your Dog project.

Tourleb specializes in small group tours, but welcomes bigger groups. We also offer team-building activities and customized tours for companies and curriculum-compatible activities and tours for schools.

## LIBAN

Il y a autant de raisons de visiter le Liban que de merveilles à découvrir.

Ce petit territoire méditerranéen se targue de plus de 6000 ans d'histoire grâce à sa position géographique stratégique et à sa géographie, qui a vu de nombreuses civilisations laisser des traces de leur passage : de Nabuchodonosor le Babylonien à Alexandre le Grand de Macédoine et des Romains aux Ottomans.

Mais le Liban n'est pas réservé aux seuls férus d'histoire grâce à :

- une vie nocturne intense et de renommée internationale
- de belles plages
- une nature généreuse et de très beaux paysages (idéal pour la marche)
- une cuisine connue dans le monde entier et des vignobles à ne pas manquer
- une foule de jeunes créateurs de talent et d'artisanats et de produits locaux
- ainsi qu'une large variété d'activités saisonnières et annuelles comme des festivals, le ski, la plongée sous-marine, l'équitation...

Le Liban a inspiré bien des légendes et des histoires, mais pour en saisir la magie, rien n'égale l'expérience de la découverte personnelle.





## LEBANON

There are as many reasons to visit Lebanon as there are things to do here.

The history of Lebanon spans more than six millennia. Because of its privileged geographic position, Lebanon has been home to the most advanced civilizations, which built their empires on its soil—from Nebuchadnezzar the Babylonian to Alexander the Great from Macedonia, and from the Romans to the Ottomans.

But you don't have to be a history buff to appreciate this beautiful country! Lebanon boasts many activities for you to enjoy:

- world-famous night life,
- relaxing sea and sun,
- rich and green natural settings (great for hiking!),
- world-renowned cuisine and wineries,
- a wealth of local artists and craftspeople with creations you won't find anywhere else,
- and a diverse range of seasonal and year-round activities such as festivals, scuba diving, skiing, horse-back riding and more.

Lebanon has inspired legends and poetry, but to truly understand its magic, you must come see it all for yourself.



## NOS PLANS

TOURLEB vous propose des voyages à la carte selon vos préférences.

Un tour standardisé n'est pas toujours la façon idéale de voyager. C'est pour cette raison qu'un tour pré-organisé ne convient pas à tous les voyageurs.

Nous sommes là pour nous assurer que vous profitez au maximum de votre voyage, que vous ayez choisi de nous "suivre" ou de voyager seuls en suivant nos recommandations. Selon vos préférences, nous pouvons :

- Planifier tout votre voyage et vous accompagner
- agir en tant que conseillères (les réservations nécessaires, du transport au séjour).

Nous offrons aussi différents types de circuits « à la carte ».



## OUR TOURS

Tourleb is here to customize your trip according to your tastes.

Everyone has their own travel style and preferences. This is why an all-inclusive tour isn't always the answer to your travel needs.

We want to make sure you make the most of your trip to Lebanon. Whether you want us to tag along, or travel on your own.

Depending on your preferences, we can:

- plan your whole trip and accompany you along the way
- simply act as trip advisors (arranging all your transportation, lodgings and accommodations).

We also offer a range of fit-to-measure circuits.



## SORTIES PRÉ-ORGANISÉES

Un de nos buts étant de nous battre contre les préjugés des Libanais et des étrangers, nous organisons régulièrement des sorties organisées à travers TOUT le pays, du nord au sud, de l'extrême Est à la côte, pour découvrir tous les coins et recoins du pays. Selon notre humeur, nos sorties peuvent être placées sous un thème (châteaux, gares, etc.) ou ne viser qu'une région à la fois. Mais une chose est certaine : nous incluons toujours un maximum de découvertes.

Lors de ces sorties nous mettons en contact les touristes et les locaux afin de créer des liens, des échanges, et d'abattre les préjugés. Nos sorties offrent une excellente occasion de connaître le Liban et son peuple de manière plus approfondie. Parfois, nous ajoutons des jeux, des « géo caches » et des surprises, ce qui donne à nos sorties un petit quelque chose de spécial.



## PRE-ORGANIZED OUTINGS

Because one of our aims is to encourage both Lebanese locals and foreigners to get to know the country better, regardless of “labeled dangerous areas” we regularly organize tours to help people discover various parts of the country. Our outings take place all over Lebanon, from north to south, from the east to the coast. Our outings can be tailored to a specific theme, such as castles or train stations or can target a specific geographical area. In all our tours, we make sure to include as many discoveries as possible.

Tourleb outings are an opportunity for tourists and locals alike to meet and learn about each other. They also are a great way to deepen your knowledge about Lebanon's people and places. Some of our pre-organized outings include quizzes, games, “geocaches” and other surprises to add a special something to the experience!

## CIRCUITS SUR MESURE / FIT-TO-MEASURE CIRCUITS



### PÉLERINAGES RELIGIEUX RELIGIOUS TOURS AND PILGRIMAGES

Le Liban est un foyer où cohabitent 18 communautés religieuses. Une grande partie des civilisations passées ont laissé des lieux de culte. Temples, Synagogues, Eglises, Mosquées, Maqam et Oratoires deviennent des indicateurs de la vie spirituelle mais aussi de l'histoire du pays et de ses habitants.

Lebanon is home to 18 different religious communities. The Romans, the Umayyad, the Crusaders – all left religious sites behind them for us to visit: churches, mosques and even synagogues. Whether you're a religious person or not, this path will take you on a journey through time and spirituality.



### SUR LES PAS DE L'HISTOIRE RETRACING HISTORY

De la préhistoire aux temps modernes, des millénaires d'histoire se laissent imaginer sur les traces de ceux qui sont passés ici avant nous: Cananéens, Phéniciens, Omeyyades, Mamelouks, Croisés, Ottomans, Emirs Libanais, Européens, etc.

From prehistory to modern days, you can follow millennia of history through the traces left by civilizations and conquering empires: Canaanites, Phoenicians, Umayyads, Mamluks, Crusaders, Ottomans and Lebanese Emirs, Europeans...



### ACTIVITES ON THE MOVE

La géographie du Liban est variée : vallées encaissées, montagnes, réserves naturelles, plaines... ce qui fait du pays un terrain de jeu idéal : randos, vélo, parapente, plongée sous-marine, voile, ski, camping, escalade, spéléo, rappel, équitation, et bien plus encore !

Lebanon's geography is very diverse: enclosed valleys, high mountains, natural reserves and beautiful plains, etc. This makes it a great playing field: Trekking, walking, hiking, kayaking, biking, skydiving, scuba diving, sailing, skiing, snowboarding, camping, mountain climbing, spelunking, rappelling, horseback riding and many more activities await you!





## SOLEIL, FIESTA ET CUISINE SEA, SUN, FOOD AND FUN

Le Liban est un pays cosmopolite où vous pouvez boire et faire la fête. Et oui, vous pourrez aussi vous balader à la plage en bikini.

Célèbre pour sa vie nocturne, le Liban fera le bonheur des oiseaux de nuit. Laissez-vous porter par les rythmes orientaux et occidentaux des boîtes de nuits et des bars qui accueillent des DJ à la renommée internationale.

Nous organisons aussi des circuits gastronomiques afin de découvrir les spécialités locales.

Lebanon is a cosmopolitan Middle Eastern country. You can party, enjoy a drink—and yes, you can even wear a bikini at the beach!

Our nightlife is famous for its extravagance. Indulge yourself with amazing bars and nightclubs where the world's elite DJs are regularly invited to play.

Uncover Lebanon through its world-renowned cuisine as we take you along a food path where you will discover local specialties.

## ARTISANAT LOCAL ET DESIGN ART, CRAFTSMANSHIP AND DESIGN

Découvrir les traditions et les artisans d'un pays est une des manières les plus « intimiste » de connaître un pays.

Apprenez comment se fabrique le savon, découvrez la fabrication de la Abaya (robe traditionnelle), revisitez les



magnaneries de ver à soie, venez voir comment huile d'olive, mélasse de raisins, pain libanais... sont produits.

Découvrez aussi la créativité de jeunes artistes, des bijoux aux meubles, des habits aux accessoires faits avec du matériel usé, et ramenez avec vous un peu de leur art unique.

Getting to know local traditions and customs is one of the most intimate ways to immerse yourself in a country's culture. Learn how soap is made and how the local trade works; learn all about the Abaya, the traditional gown; come see how pastries, olive oil, wine and Lebanese bread are produced...

You can also discover artists who express their creativity by redesigning traditional items, everyday objects and jewellery, and who create clothing and accessories from recycled materials in their own unique ways.

## UN PEU DE TOUT A BIT OF EVERYTHING

Vous voulez tout ? Pas de problèmes ! Nous pouvons tout mélanger pour vous !

Et tous les jours, on peut revoir le programme, changer d'avis et tout modifier le lendemain matin, selon la météo, votre humeur et vos envies.

You want it all? No problem! We're more than happy to mix it all up!

We can even do better than all of that: you can decide what to do in the evening and then change your mind in the morning depending on the weather and your mood.

## NOS CIRCUITS LES PLUS POPULAIRES / OUR MOST POPULAR TOURS

Nous organisons des tours partout au Liban, de la ligne bleue à l'extrême Nord du Akkar. Nous allons à Khiyam, Marjeyoun, Naqoura, Beaino, Menjez, et encore ailleurs. Avec les années nous avons mis en place nos propres circuits, dont plusieurs sont toujours demandés. En voici quelques-uns. Notez que tous ces circuits comprennent plusieurs routes que nous choisissons ensemble.

We organize tours all over Lebanon, from the Blue Line to the most northern part of Aakkar. We offer tours to Khiyam, Marjeyoun, Naqoura, Beaino, Menjez and more. Over the years we have created our own signature tours, some of which have been requested over and over again. Here's a selected list! Please note that all these tours comprise different routes that we can choose together.



## NOS CIRCUITS LES PLUS POPULAIRES / OUR MOST POPULAR TOURS



### CHÂTEAUX DU SUD CASTLES OF THE SOUTH

Voyagez au cœur de l'histoire des Croisés en visitant 3 châteaux construits entre le XIème et le XIIème siècle afin de consolider leurs position dans la région et de défendre le chemin vers la Terre Sainte.

Travel to the heart of the Crusaders' castles of the South, built between the 11th and 12th centuries to consolidate their position in the area and to defend the path to the Holy Land.

### CHÂTEAUX DU NORD CASTLES OF THE NORTH

Le Liban est très riche en bâtiments Ottomans. Du Koura au Aakkar, Tourleb vous emmène de citadelles en mosquées hors des sentiers battus.

Lebanon is very rich in Ottoman ruins. From the Koura Caza to Aakkar, we take you to little-known places where you can see citadels, castles, palaces, mosques, and much more.



### AMCHIT - À PIEDS A WALKING TOUR IN AMCHIT

Amchit est souvent oubliée au profit de villes côtières plus "connues" ou touristiques. Pourtant Amchit est un bijou qui vaut le détour.

Amchit is often left aside for more "known" places. But this little coastal town is a gem waiting to be discovered.

### ROUTES DES VINS WINERIES

De la Békaa à Batroun, en passant par Aley, des châteaux aux vignobles de famille, suivez la route des vins du Liban avec Tourleb.

The country boasts wineries in the Bekaa, Batroun, Aley and more, from the biggest châteaux to the quaintest family wineries, all equally delightful and worth discovering.

## NOS CIRCUITS LES PLUS POPULAIRES / OUR MOST POPULAR TOURS



### AAKKAR

Vous n'avez peut-être pas entendu parler de cette région? Et pourtant, il s'agit de la deuxième plus grande plaine du pays, riche de temples romains, d'églises byzantines, de citadelles, de mosquées, de réserves naturelles, de vieux villages typiques...

You may not have heard about this area. And yet, the second largest plain of our small country is a gem waiting to be discovered. From citadels and Mosques to Roman temples, from natural reserves to old villages, this is an area where you will want to spend a weekend—or maybe longer.

### LES ANCIENNES GARES THE OLD TRAIN STATIONS

Avec le trafic qui mine le pays, qui aurait pu imaginer que le Liban avait deux chemins de fer ? Un chemin le long de la côte, et un reliant Beyrouth à Damas. Laissons-nous vous montrer la différence entre les deux chemins de fer, et revisitez certaines gares, qui ont aujourd'hui des histoires spécifiques.

With today's hectic traffic plaguing the country, who would have guessed that there once were railways? One route cut through the coast, and another one started in Beirut and went all the way up to Damascus. Let us show you the intriguing differences between the two railways and learn the specific history of some of these old train stations.

### DES FRESQUES À L'HUILE D'OLIVE FROM FRESCOES TO OLIVE TREES

Durant le moyen-âge, l'art était essentiellement religieux. Ainsi, quelles que soient vos croyances, les fresques du XIIème siècle, restaurées ces dernières années, sont des traces de l'art religieux à ne pas manquer. Il s'agit d'un circuit alliant histoire, art, et oui, vous l'avez deviné, l'huile d'olive !

During the Middle-Ages art was mostly religious. As such, no matter your religious views, some churches are worth a visit to see the recent restoration work on their gorgeous 12th-century frescoes. This is a cultural tour that combines history, art and... yes, you guessed it: olive oil!



## ÉVÉNEMENTS TOURLEB

A Tourleb, nous adorons mélanger les styles et créer nos propres événements culturels à partir de nos expériences afin d'inclure un maximum de personnes. Nous sommes aussi des amoureux de la nature et des animaux, de fantastique et d'histoire. C'est pour cela que nous vous offrons 2 événements signés Tourleb :

### LA MARCHE HANTÉE

Tout est dans le nom. Nous combinons des tours culturels avec des spectacles de sons et lumières. La marche a lieu une fois par an, en Octobre. Notre but est d'en faire un événement récurrent, qui se tient dans plusieurs villages du pays, afin de décentraliser les événements « différents ». N'hésitez pas à jeter un coup d'œil en ligne pour la date de notre prochaine marche.

### MARCHE AVEC TON CHIEN

Le but est de se balader en découvrant les paysages et les 400 kms de sentiers de la Lebanon Mountain Trail avec nos chiens. Les marches sont parfois simples, parfois un peu plus dures mais ne dépassent jamais les 10 Kms. Ce projet n'est pas une activité pour les marcheurs professionnels mais pour les amoureux des animaux et de la nature ! Venez même si vous n'avez pas de chien.

## OUR FEATURE EVENTS

At Tourleb, we love to create new cultural events that address a wide range of needs. Because we create and organize events, because we are animal and nature lovers, because we want to bring as many interests as possible together and we love to mix-and-match, we have created two feature events for your enjoyment.

### HAUNTED WALKS

It's all in the name. We combine cultural tours with sound-and-light shows in historical places in the country. We aim at decentralizing tourism by creating a different way to visit a place. We are working hard to have this event happen in many towns of the country once a year in October. Check out our next Haunted Walks online.

### WALK WITH YOUR DOG

It's a fundraising walk not a Hike!

The purpose of the Walk with Your Dog project invites you to bring your dog along as you discover portions of the gorgeous 400-km Lebanon Mountain Trail. Some walks are easy, some are more challenging, but none are more than 10 km long. You don't have to be an avid hiker to enjoy a lovely mountain walk with your dog. For that matter, you are welcome to join even if you don't have a dog.



## CIRCUITS DE TEAM-BUILDING

Les activités de Team building permettent la culture et le développement de l'esprit d'équipe - un atout incontournable pour le succès des entreprises.

Apprenez à mieux connaître vos employés - et vous-mêmes - à travers des jeux et activités afin de briser la glace, découvrez les points forts de certains participants - et travaillez sur les points faibles, améliorez la communication au sein de votre compagnie, motivez et encouragez votre équipe, apprenez de nouvelles façons d'améliorer la productivité, et bien plus encore...

À Tourleb, nous avons plus de 15 ans d'expérience dans l'organisation de ce genre d'activités. Nous en offrons une large gamme tels que des ateliers, des chasses au trésor, des défis artistiques, culturels ou athlétiques, etc. dans le but d'aider les participants à mieux se connaître. Les aventures que nous proposons peuvent avoir lieu autant à l'intérieur qu'à l'extérieur.





## TEAM-BUILDING TOURS

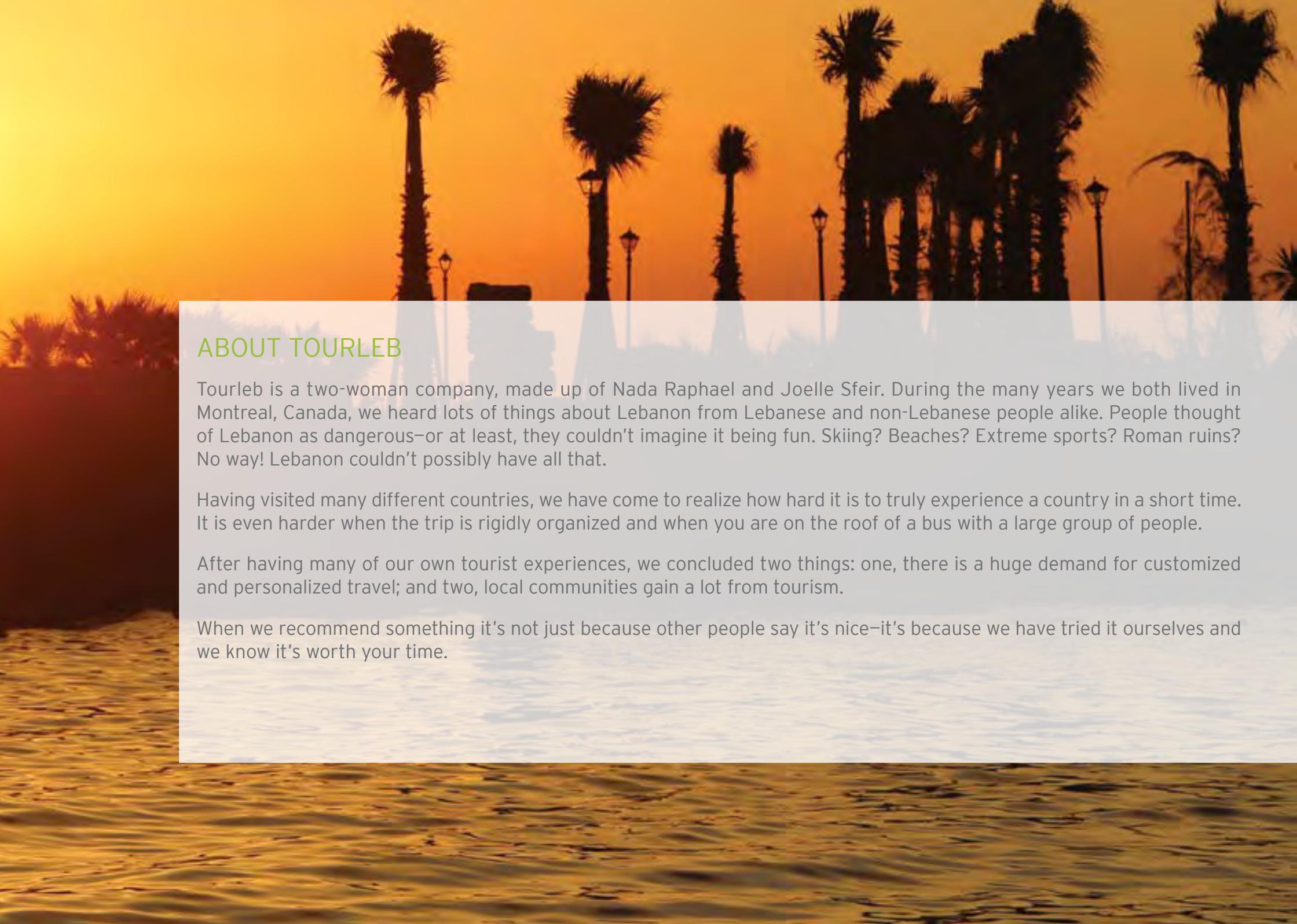
Team-building activities are an asset to any business or company, big or small. They help promote better teamwork—a key factor for your success.

At Tourleb, we have more than 15 years of experience in organizing team-building events and activities with a wide range of NGOs, companies and social groups.

We offer a broad selection of team-building activities: educational workshops, scavenger hunts, artistic or athletic interactive challenges, and learning more about yourself. Through outdoor and indoor adventures and experiences to cultivate your group's mind and spirit, Tourleb is all about creating connections. The values of building bridges, forging bonds and cultivating team spirit underlie everything we do.

Get to know each other better through various icebreaker activities. Pinpoint your own strengths and weaknesses, improve team communication, boost morale and motivation, learn effective strategies to develop teamwork, learn ways to improve productivity and much more.



The background of the page features a serene sunset scene. The sky is a gradient of warm orange and yellow, transitioning into a darker blue at the top. Silhouettes of several palm trees of varying heights and several street lamps are scattered across the horizon. The foreground shows the dark, rippling surface of water, which reflects the light from the sky. A semi-transparent white rectangular box is overlaid on the middle of the image, containing text.

## ABOUT TOURLEB

Tourleb is a two-woman company, made up of Nada Raphael and Joelle Sfeir. During the many years we both lived in Montreal, Canada, we heard lots of things about Lebanon from Lebanese and non-Lebanese people alike. People thought of Lebanon as dangerous—or at least, they couldn't imagine it being fun. Skiing? Beaches? Extreme sports? Roman ruins? No way! Lebanon couldn't possibly have all that.

Having visited many different countries, we have come to realize how hard it is to truly experience a country in a short time. It is even harder when the trip is rigidly organized and when you are on the roof of a bus with a large group of people.

After having many of our own tourist experiences, we concluded two things: one, there is a huge demand for customized and personalized travel; and two, local communities gain a lot from tourism.

When we recommend something it's not just because other people say it's nice—it's because we have tried it ourselves and we know it's worth your time.



## NOTRE MISSION

- Lutter contre les préjugés qui circulent sur le Liban, et sur certaines régions jugées « dangereuses » et « effrayantes »
- Promouvoir le tourisme local, partout au Liban
- Développer un tourisme durable, responsable et respectueux des hommes et de leur environnement
- Aider les communautés locales à vivre de leurs productions
- Travailler avec les guides locaux afin de les aider à vivre décemment de leur travail et afin de limiter la migration rurale
- Révéler un Liban « différent »
- Faire évoluer les mentalités
- Promouvoir les voyages en sac à dos au sein du pays
- Décentraliser le tourisme

## OUR MISSION

- To fight prejudice about Lebanon as a country, and about some areas deemed “dangerous” or “scary”
- To promote local tourism all over the country
- To advertise sustainable tourism while respecting people and their environments
- To help local communities and encourage local small businesses
- To work with local guides to help them make a decent living
- To reveal different aspects of the country
- To open the minds of people traveling through the country
- To promote backpacking in Lebanon
- To decluster/decentralize tourism



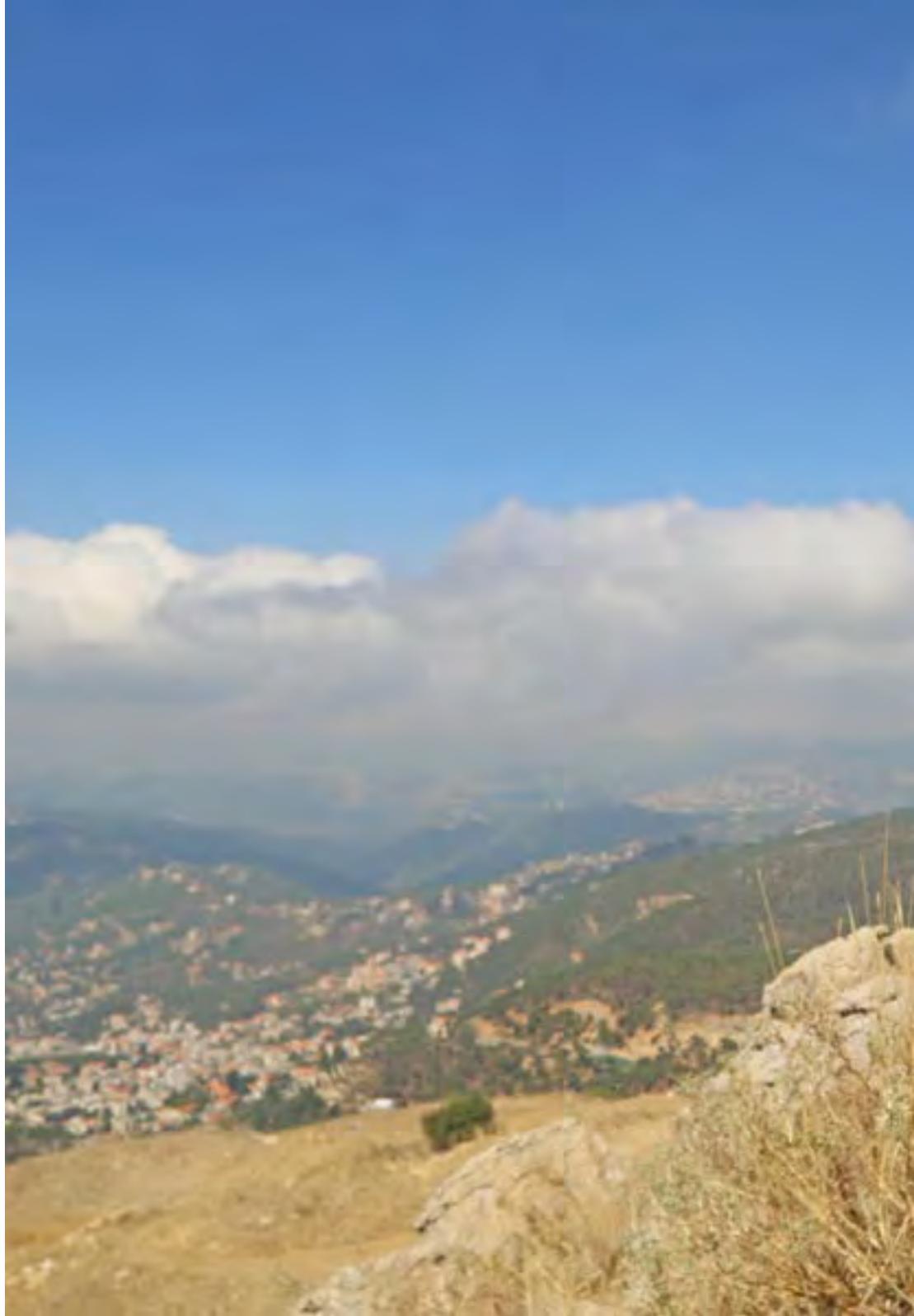
## QUELQUES TÉMOIGNAGES

Avec le temps, nous avons eu le privilège et le plaisir d'accompagner de nombreuses personnes à travers le pays. Voici ce que certains avaient à dire :

« Je lui donne un 10/10 car ça aurait été très frustrant de voyager sans guide. Mais le pays s'est avéré être très beau et grâce à Tourleb, le Liban en valait la peine. » Daniel (Canada)

« (...) Nous n'aurions jamais dormi dans un camp de Bédouins à Al Jourd sans elles. Nous avons conduit 3 heures pour trouver ce camp et une fois que nous l'avons trouvé, nous étions au-dessus des montagnes et des nuages. Quelques minutes plus tard, on a assisté à un coucher de soleil comme nous n'en avons jamais vu. À couper le souffle ! » Denise (Canada)

« Lorsque je visite un pays, j'aime avoir le plus de liberté possible dans mes choix et les choses que je veux filmer. Mais il est essentiel pour cela d'avoir l'aide d'une personne « locale » qui connaît bien le pays, et qui, surtout, comprend ce que nous voulons. Tourleb a réussi le mélange des deux. Et ça a bien marché parce qu'elles ont une réelle passion pour leur pays qu'elles veulent partager. » Eric Bacos (France) - Tourleb a organisé le tournage et guidé l'équipe de Buzz Production pour un documentaire sur le pays.





## SOME TESTIMONIES

Very friendly, respectful, and adapted to the client's needs. Gustavo (Brazil)

Amazing guides who know a lot about the country, which makes all the difference. It was easy to adapt the programs, and the guides were always in a good mood which was the best! Adriana (Brazil)

Very well organized. Very considerate about the client's needs, likes and dislikes. Grace (Canada)

Travelling with Tourleb is like travelling with your best friends. My visit to Tripoli with them was unforgettable. I would've never seen Tripoli like I did if it wasn't for Tourleb. Hend (Germany)



Printing:  
Arab Printing Press S.A.L  
[www.arab-printing-press.com](http://www.arab-printing-press.com)

Concept & Design:  
AnotherID by Itiology S.A.L  
[www.another-id.com](http://www.another-id.com)



[WWW.TOURLEB.NET](http://WWW.TOURLEB.NET) | [INFO@TOURLEB.NET](mailto:INFO@TOURLEB.NET) | [TOURLEBANON@GMAIL.COM](mailto:TOURLEBANON@GMAIL.COM) | +961 70 48 45 45

